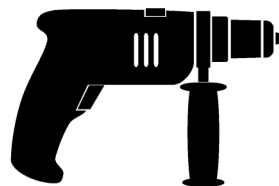


- ⓓ **Gebrauchsanweisung
Elektronik-Schlagbohrmaschine**
- ⓕ **Mode d'emploi
Perceuse électronique à percussion**
- Ⓢ **Istruzioni per l'uso
Trapano a percussione elettronico**

Einhell[®]

7



Art.-Nr.: 42.590.20

I.-Nr.: 01014

BM-E **1050 E**

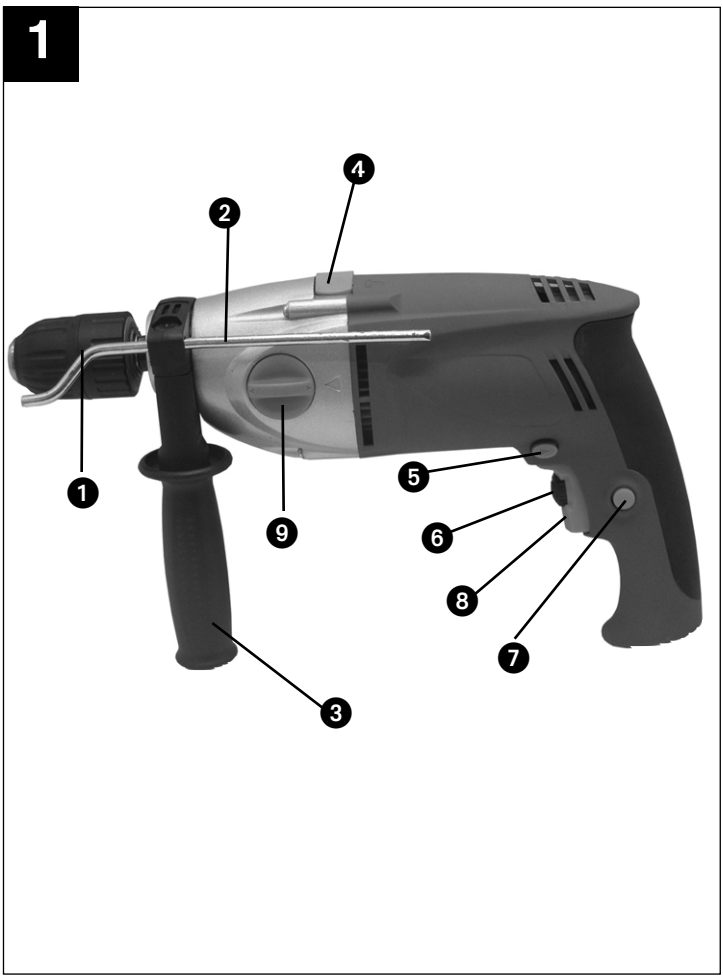


- ⓐ **Bitte vor Montage und Inbetriebnahme die Betriebsanleitung aufmerksam lesen**

- ⓑ **Veillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de procéder au montage et à la mise en service**

- ⓒ **Si prega, prima di assemblare ed avviare il trapano, di leggere attentamente le istruzioni sul funzionamento**

ⓐ	Seite	4 - 5
ⓑ	Page	6 - 7
ⓒ	Pagina	8 - 9



D

1. Lieferumfang

BM-E 1050 E

Zusatzhandgriff mit Tiefenanschlag

2. Verwendung

Die Bohrmaschine ist zum Bohren von Löchern in Holz, Eisen, Buntmetallen und Gestein unter Verwendung des entsprechenden Bohrwerkzeugs ausgelegt.

3. Beschreibung

- 1 Schnellspannbohrfutter
- 2 Bohrtiefenanschlag
- 3 Zusatzgriff
- 4 Bohren/Schlagbohren-Umschalter
- 5 Rechts-/Linkslauf-Umschalter
- 6 Drehzahl-Regler
- 7 Feststellknopf
- 8 Betriebsschalter
- 9 Umschalter 1. Gang/2. Gang


4. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise entnehmen Sie bitte den beiliegenden Heftchen.

5. Technische Daten

Netzspannung	230 V ~ 50 Hz
Aufnahmeleistung	1050 W
Bohrleistung	Beton 16 mm Stahl 13 mm

Holz 32 mm

Leerlaufdrehzahl 1. Gang	0 - 1200 min ⁻¹
Leerlaufdrehzahl 2. Gang	0 - 2900 min ⁻¹
Schlagzahl 1. Gang	0 - 19200 min ⁻¹
Schlagzahl 2. Gang	0 - 46400 min ⁻¹
Schalldruckpegel LPA	96 dB(A)
Schalleistungspegel LWA	108 dB(A)
Vibration a _w	16,1 m/s ²
Schutzisoliert	II / 
Gewicht	3,4 kg

6. Wartung

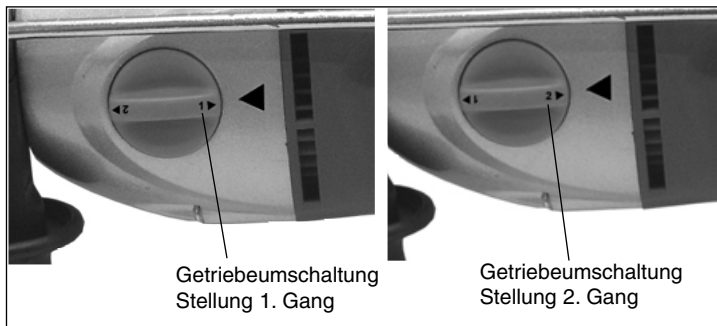
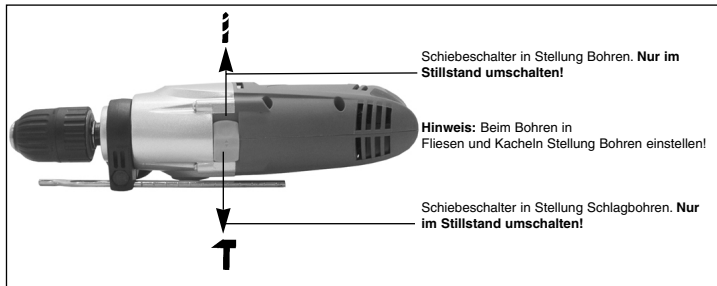
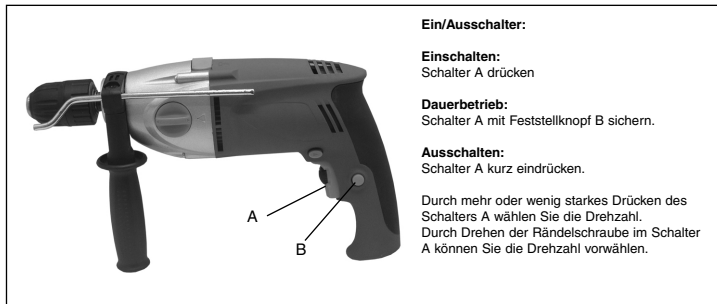
- Halten Sie Ihre Bohrmaschine immer sauber.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.
- Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten ggfs. durch eine Elektrofachkraft auswechseln.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze frei.

7. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

D



F

1. Composition du colis

BM-E 1050 E,
Poignée auxiliaire avec butée de profondeur

2. Application :

La perceuse est conçue pour le perçage de trous dans le bois, le fer, les métaux lourds non-ferreux et la pierre en employant l'outil de perçage correspondant.


3. Description

- 1 Mandrin porte-foret à serrage rapide
- 2 Butée de profondeur de perçage
- 3 Poignée supplémentaire
- 4 Commutateur de perçage/de perçage à percussion
- 5 Commutateur d'inversion du sens de rotation
- 6 Réglage de la vitesse
- 7 Bouton de blocage
- 8 Interrupteur marche/arrêt
- 9 Commutation de l'engrenage

4. Consignes de sécurité:
Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.

5. Données techniques

Tension	230 V - 50 Hz
Puissance absorbée	1050 W
Capacité de perçage	Béton 16 mm Acier 13 mm Bois 32 mm

Vitesse en charge	0 - 1200 min ⁻¹
Vitesse en charge	0 - 2900 min ⁻¹
Vitesse en percussion	0-19.200 / 0-46.400 min ⁻¹
A double isolation	II / 
Niveau de pression acoustique LPA	96 dB(A)
Niveau de puissance acoustique LWA	108 dB(A)
Vibration a _w	16,1 m/s ²
Poids	3,4 kg

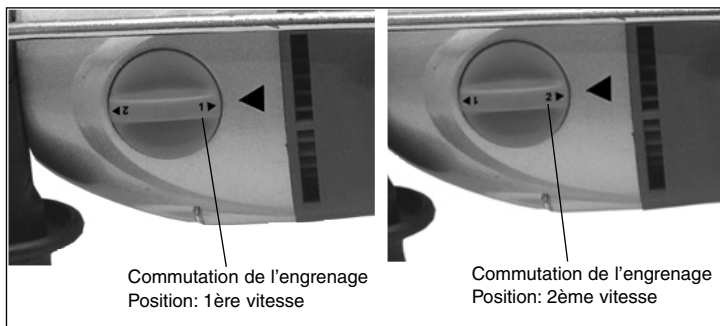
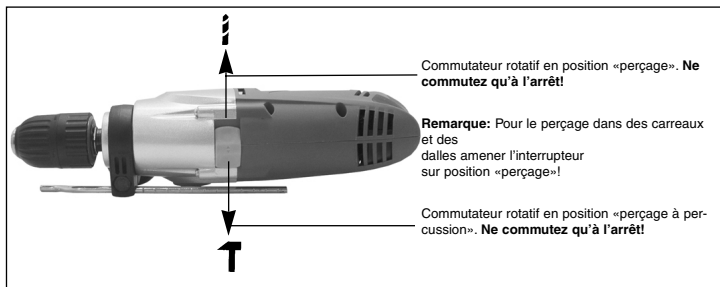
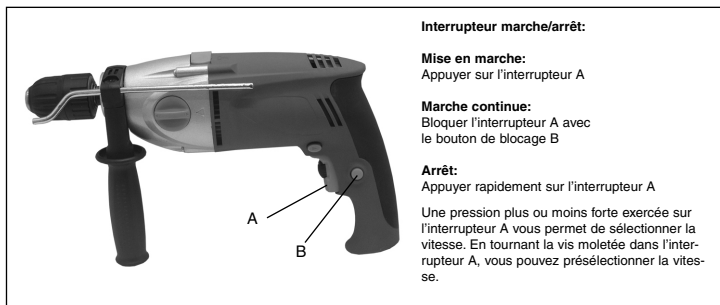
6. Entretien

- Gardez votre perceuse propre.
- N'utilisez pas de produits corrosifs pour nettoyer le plastique.
- Si trop d'étincelles sont générées, veuillez faire remplacer les balais de charbon par un(e) électricien(ne).
- Maintenez les fentes d'aération dégagées.

7. Commande de pièces de rechange

Veuillez indiquer ce qui suit pour toute commande de pièces de rechange :

- Type de l'appareil
- Numéro d'article de l'appareil
- Numéro d'identification de l'appareil
- Numéro de la pièce de rechange requise





1. Contenuto della confezione

BM-E 1050 E,
Maniglia aggiuntiva con arresto di profondità

2. Uso

Il trapano è concepito per eseguire fori in legno, acciaio, metalli non ferrosi e pietra utilizzando il relativo strumento di perforazione.

3. Descrizione

- 1 Pinza portapunta a chiusura rapida
- 2 Arresto profondità di foratura
- 3 Manico aggiuntivo
- 4 Commutatore trapanatura normale/trapanatura a percussione
- 5 Commutatore rotazione sinistra/destra
- 6 Regolatore numero dei giri
- 7 Bottone di bloccaggio
- 8 Pulsante accensione/ spegnimento
- 9 Cambio di velocità

4. Avvertenze sulla sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.

5. Dati tecnici

Tensione	230 Volt ~ 50 Hz
potenza assorbita	1050 Watt
Diametro massimo	Cemento 16 mm Acciaio 13 mm

	Legno 32 mm
Numero di giri	0 - 1200 min ⁻¹
Numero di giri	0 - 2900 min ⁻¹
Numero percussori	0-19.200 / 0-46.400 min ⁻¹
livello di pressione acustica LPA:	96 dB (A)
livello di potenza sonora LWA:	108 dB (A)
Vibrazione \bar{a}_w	16,1 m/s ²
Peso	3,4 kg
Con isolamento protettivo	II /

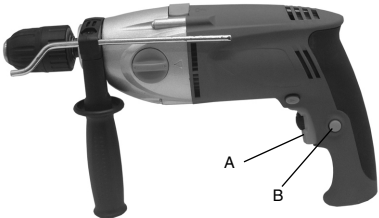
6. Manutenzione

- Mantenere il trapano sempre pulito.
- Per la pulizia di parti di plastica non usare sostanze corrosive.
- In caso di uno sviluppo eccessivo di scintille fate sostituire le spazzole al carbone da un elettricista.
- Non otturare le fessure per l'aria.

7. Ordinazione dei pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Tipo dell'apparecchio
- Numero di articolo dell'apparecchio
- Numero di identificazione dell'apparecchio
- Numero del pezzo di ricambio richiesto



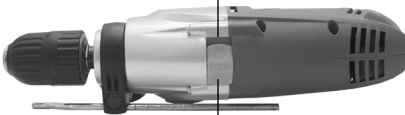
Avviamento/Spegnimento

Per avviare: premere il pulsante A

Per funzionamento continuo: arrestare il pulsante A con bottone di bloccaggio B

Per spegnere: premere brevemente sul pulsante A

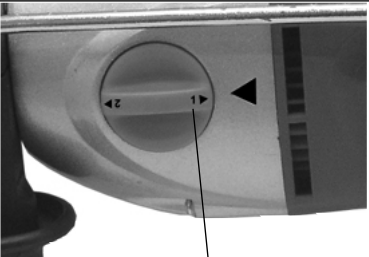
Scegliere il numero dei giri agendo pi^ù o meno forte sul pulsante A. Potete prescegliere il numero dei giri girando l'apposita vite godronata sul pulsante A.



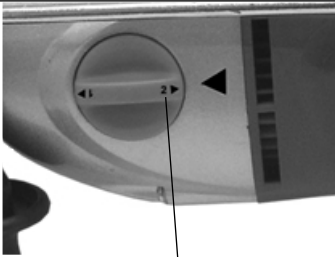
Commutatore rotante in posizione per perforazione. **Cambiare solo con utensile fermo!**

Avvertenza: volendo trapanare piastrelle o marmette, commutare su trapanatura normale!

Commutatore rotante in posizione per perforazione a percussione. **Cambiare solo con utensile fermo!**



Cambio di velocità
Posizione per la 1^a marcia



Cambio di velocità
Posizione per la 2^a marcia

Ersatzteilliste BM-E 1050 E

Art.Nr. 42.590.20

I-Nr. 01014

Bezeichnung	Ersatzteil-Nr.
Ersatzkohlen	42.590.20.01.001
Schalter	42.590.20.01.002
Zusatzhandgriff	42.590.20.01.003

F GARANTIE

Nous fournissons une garantie de 2 ans pour l'appareil décrit dans le mode d'emploi, en cas de vice de notre produit. Le délai de 2 ans commence avec la transmission du risque ou la prise en charge de l'appareil par le client.

La condition de base pour le faire valoir de la garantie est un entretien en bonne et due forme, conformément au mode d'emploi, tout comme une utilisation de notre appareil selon l'application prévue.

Vous conservez bien entendu les droits de garantie légaux pendant ces 2 ans.

La garantie est valable pour l'ensemble de la République Fédérale d'Allemagne ou des pays respectifs du partenaire commercial principal en complément des prescriptions légales locales. Veuillez noter l'interlocuteur du service après-vente compétent pour votre région ou l'adresse mentionnée ci-dessous.

① CERTIFICATO DI GARANZIA

Per l'apparecchio indicato nelle istruzioni concediamo una garanzia di 2 anni, nel caso il nostro prodotto dovesse risultare difettoso. Questo periodo di 2 anni inizia con il trapasso del rischio o la presa in consegna dell'apparecchio da parte del cliente. Le condizioni per la validità della garanzia sono una corretta manutenzione secondo le istruzioni per l'uso così come un utilizzo appropriato del nostro apparecchio.

Naturalmente in questo periodo di 2 anni continuiamo ad assumerci gli obblighi di responsabilità previsti dalla legge.

La garanzia vale per il territorio della Repubblica Federale Tedesca o dei rispettivi paesi del principale partner di distribuzione di zona a completamento delle norme di legge in vigore sul posto. Rivolgersi all'addetto del servizio assistenza clienti incaricato della rispettiva zona o all'indirizzo di assistenza clienti riportato in basso.

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- D** erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- NL** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- DK** erklærer herved følgende samsvær med EU-direktiv og standarder for artikel
- RUS** заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- HR** izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- RO** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și norme valabile pentru articolul.
- TR** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmeliğindeki ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açikla masını sunar.
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμφώνια σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- DK** atstæter følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- CZ** prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- H** a következő konformitást jelenti ki a termékekre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- SLU** pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- PL** deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- GD** декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.

Schlagbohrmaschine BM-E 1050 E

- 98/37/EG 87/404/EWG
- 73/23/EWG_93/68/EEC R&TTED 1999/5/EG
- 97/23/EG 2000/14/EG: $L_{WM} = \text{dB}$; $L_{WA} = \text{dB}$
- 89/336/EWG_93/68/EEC 95/54/EG:
- 90/396/EWG 2002/88/EG:
- 89/686/EWG

EN 60745-1; EN 60745-2-1; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 02.05.2005

Brunhözl
Brunhözl
Leiter Produkt-Management

Karg
Karg
Produkt-Management

Art.-Nr.: 42.590.20 I.-Nr.: 01014

Archivierung: 4259020-03-4141800-E

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Ⓓ ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0180) 5 120 509, Fax (0180) 5 835 830

ⒸB Fubag International
St. Gallerstraße 182
CH-8404 Winterthur
Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700

Ⓓ
Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Ⓕ
La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

Ⓘ
La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

- Ⓒ Technische Änderungen vorbehalten
- ⒸB Sous réserve de modifications
- Ⓘ Con riserva di apportare modifiche tecniche